

Program vakcinacije srednjoškolskih učenika protiv meningokokne bolesti izazvane ACWY sojevima

Popunite, potpišite i vratite u školu

Kako ispuniti formular

- Pročitajte informacije o meningokoknoj bolesti izazvanoj ACWY sojevima i informacije u formularu, ako se odlučujete za Da kod pristanka na vakcinaciju.
- Popunite dio kojim se daje pristanak i potpišite se ili upišite svoje ime i prezime ako je Da.
- Pošaljite obrazac za pristanak u školu, čak i ako ne želite da vaše dijete primi vakcinu.

Informacije o ACWY meningokoknoj bolesti

ACWY meningokokna bolest

Meningokoknu bolest izaziva bakterija. Iako je meningokona bolest rijetka, stanje oboljelog vrlo brzo može postati jako ozbiljno. Oko 10 posto ljudi nosi u grlu meningokokne bakterije i nikada ne oboli. Za te ljude kažemo da su 'nosioci'. Meningokokna bakterija se prenosi s jedne osobe na drugu redovnim, bliskim, dužim kućnim ili intimnim kontaktom. Kod adolescenata postoji veći rizik od meningokokne bolesti i veća je mogućnost da će je prenijeti na druge.

Invazivna meningokokna bolest nastupi kada ove bakterije uđu u krvotok i izazovu sepsu (infekciju krvi, poznatu i pod imenom 'bakterijemija') ili meningitis, (upalu ovojnice mozga). Smrt može nastupiti u gotovo deset posto slučajeva. Povremeno može nastupiti i teška upala zglobova, grla, pluća ili crijeva.

Postoje različiti sojevi (serogrupe) meningokokne bakterije označene različitim alfabetskim slovima, kao što su meningokokna bakterija A, B, C, W i Y. U posljednjih nekoliko godina neki od ovih meningokoknih sojeva proširili su se po Australiji.

Vakcinacija protiv B serogrupe se strogo preporučuje za adolescente starosne dobi između 15 i 19 godina. Vakcina protiv B serogrupe je dostupna na recept i o tome možete porazgovarati sa svojim doktorom.

Meningokokna ACWY vakcina

Meningokokna ACWY vakcina Nimenrix® je četverovalentna (zaštita protiv četiri soja odjednom), kombinovana vakcina za zaštitu od meningokoknih A, C, W, Y sojeva. Istraživanja su pokazala da ova vakcina može osigurati imunitetnu efikasnost do 97 posto kod adolescenata. Program vakcinacije meningokoknom vakcinom protiv serogrupa A, C, W, Y primjenjuje se kod adolescenata u Velikoj Britaniji od 2015., a u SAD-u se preporučuje još od 2005.

Vakcina ne sadrži žive bakterije i ne može izazvati meningokoknu bolest. Vakcina protiv ACWY serogrupa će adolescentima dodatno pojačati otpornost na serogrupu C koju su primili kako bebe i zaštitit će ih od serogrupa A i Y.

Kako se vakcina daje?

Meningokokna ACWY vakcinacija se daje jednom injekcijom u gornji dio ruke.

Moguće nuspojave od meningokokne ACWY vakcine

Većina nuspojava je blaga i brzo nestaje. Ako dođe do sljedećih reakcija, to će biti ubrzo nakon vakcinacije.

Česte nuspojave

- Blaga temperatura
- Glavobolja
- Vrtoglavica
- Gubitak apetita
- Bol, crvenilo i otok na mjestu injekcijskog uboda
- Nesvjestica može nastupiti u roku od 30 minuta od primanja vakcine.

Ako dođe do blagih reakcija, nuspojave se mogu umanjiti:

- pijenjem dodatnih količina tekućine i nepretjerivanjem u utopljavanju ako osoba ima temperaturu
- uzimanjem paracetamola i stavljanjem hladnog obloga na bolno mjesto uboda.

Izuzetno rijetke nuspojave

- Teška alergijska reakcija.

U slučaju teške alergijske reakcije, odmah će biti pružena hitna medicinska pomoć. Ako su reakcije teške ili dugotrajne, ili ako ste zabrinuti, kontaktirajte doktora ili bolnicu .

Spisak za provjeru prije vakcinacije

Prije nego što vam dijete primi vakcinu, recite ljekaru ili medicinskoj sestri ako se bilo šta od sljedećeg odnosi na njega.

- Ne osjeća se dobro na dan vakcinacije (temperatura mu je iznad 38.5°C)
- Inače pati od jakih alergijskih reakcija na neke substance
- Imalo je jaku reakciju na neku drugu vakcinu
- Trudna je.

Nakon vakcinacije pričekajte najmanje 15 minuta prije odlaska iz ustanove.

Više informacija

Ako su vam potrebni daljnji savjeti ili informacije, obratite se službi za vakcinaciju u lokalnoj općini ili lokalnom ljekaru.

[Better Health Channel](https://www.betterhealth.vic.gov.au) <<https://www.betterhealth.vic.gov.au>>

[Ministarstvo zdravlja Australije \(Australian Government Department of Health\)](https://www.health.gov.au/health-topics/immunisation) <<https://www.health.gov.au/health-topics/immunisation>>

Služba za prevođenje i tumačenje - nazovite 131 450

Pristanak za vakcinaciju meningokoknom ACWY vakcinom

Podaci o učeniku (kako je zabilježeno na Medicare kartici)

Medicare broj (uključujući broj pored imena djeteta) (Korisnici koji nisu nosioci Medicare kartice također imaju pravo na ovu vakcinu)	
Prezime	
Ime	
Poštanska adresa	
Poštanski broj	
Datum rođenja	
Pol	<molimo da navedete pol>
Naziv škole	
Razred	

Da li je ova osoba porijeklom Aboridžin ili sa ostrva Torres Strait? Označite odabrani odgovor sa 'X'

Ne	
Aboridžin	
Stanovnik ostrva Torres Strait	
Aboridžin i stanovnik ostrva Torres Strait	

Kontakt podaci roditelja/staratelja

Ime i prezime roditelja/staratelja	
Dnevni telefon	
Mobitel	
E-mail	

Pristanak na vakcinu

Izjava: Ovlašten/a sam da dam pristanak ili da ne pristanem da moje dijete bude vakcinisano. Pročitao/la sam i razumijem informacije o vakcinaciji koje su mi date, uključujući rizike necijepljenja i nuspojave vakcine. Razumijem da mogu porazgovarati o rizicima i prednostima vakcinacije sa svojim lokalnim općinskim vijećem ili doktorom. Razumijem da se pristanak može povući u bilo kojem trenutku prije vakcinacije.

Označite svoj odabrani odgovor u nastavku ispod, sa znakom 'X'.

DA, SLAŽEM SE da moje dijete primi ACWY vakcinu protiv meningokoka u školi. Meningokokna ACWY vakcina je četiri u jednom kombinovana vakcina za zaštitu od meningokoknih A, C, W, Y sojeva (jedna injekcija).	
Ako ste iznad odabrali 'Da', potpišite ili upišite svoje ime i prezime.	
Datum kada ste potpisali ovaj obrazac.	
Ne, ne pristajem da moje dijete u ovom trenutku primi meningokoknu ACWY vakcinu.	
Ne, moje dijete je primilo meningokoknu ACWY vakcinu na drugom mjestu.	

Molimo vas da ovdje unesete bilo koje postojeće zdravstveno stanje, teške alergije ili prethodnu tešku reakciju na vakcinaciju.

Izjava o privatnosti

Program vakcinacije protiv ACWY sojeva meningokoka je program vakcinacije koji finansira vlada Commonwealtha. Vakcinu daje medicinska sestra za imunizaciju, zaposlena u službama za imunizaciju lokalnog vijeća, koja posjećuje svaku viktorijsku srednju školu nekoliko puta godišnje. U skladu sa *Zakonom o javnom zdravlju i dobrobiti iz 2008*, lokalna općinska vijeća su odgovorna za koordinaciju i pružanje usluga imunizacije djeci koja se školuju u okviru općinskog okruga. Lokalna vijeća su posvećena zaštiti privatnosti, povjerljivosti i sigurnosti ličnih podataka, u skladu sa *Zakonom o privatnosti i zaštiti podataka iz 2014*. i *Zakonom o zdravstvenim kartonima iz 2001*.

Lokalna vijeća prijavljuju Australijskom registru imunizacije (AIR) sve vakcine za adolescentne, date kroz školske programe. Lični podaci za identifikaciju će se čuvati u povjerenju. To će obezbijediti potrebne alate, kao što su sistemi opoziva i podsjetnika za poboljšanje stope vakcinacije adolescenata. To je važno za poboljšanje ukupnih stopa imunizacije. Pojedinci će imati pristup svojoj evidenciji o svim vakcinama evidentiranim u Australijskom registru imunizacije. Zbirni podaci o imunizaciji mogu se otkriti vladi Viktorije u svrhu praćenja, finansiranja i poboljšanja programa vakcinacije protiv ACWY sojeva meningokoka u srednjim školama. Ove informacije ne identifikuju nijednu osobu.

Informacije koje se odnose na vas ili vaše dijete bit će korištene ili objelodanjene u svrhe koje se direktno odnose na imunizaciju vašeg djeteta i na način na koji biste to uglavno mogli očekivati. To može uključivati prijenos ili razmjenu relevantnih informacija vašem doktoru opće prakse, doktoru opće prakse vašeg djeteta, drugoj zdravstvenoj službi ili bolnici ili drugom lokalnom vijeću. Lokalno vijeće vam može pružiti informacije u vezi sa školskim programom vakcinacije putem SMS-a ili e-pošte. Možete pristupiti podacima vašeg djeteta tako što ćete kontaktirati lokalno vijeće u kojem vaše dijete pohađa školu.

Šta je Nacionalni program imunizacije?

Raspored Nacionalnog programa imunizacije predviđa besplatnu vakcinaciju za djecu, školske programe, odrasle, Aboridžine i stanovnike otoka Torres Strait, te druge osobe koje su pod rizikom. U okviru programa preporučuju se besplatne vakcine za adolescente od 15 do 16 godina ili u 10. razredu srednje škole. Besplatna naknadna vakcinacija dostupna je do 20 godina starosti.

Office use only

Vaccine	Meningococcal ACWY				
Vaccination date		Nurse initials		Site: L/R arm	

Autorizirala i objavila Vlada Viktorije, 1 Treasury Place, Melbourne. © Država Viktorija, Ministarstvo zdravlja, novembar 2021. (2010813)

Meningococcal ACWY Secondary School Vaccine Program consent card

Complete, sign and return to school

How to complete the form

- Please read the Meningococcal ACWY information and the information in the vaccine consent form.
- Complete the Vaccine consent section and sign or type your name if a Yes.
- Return the consent form to the school even if you do not want your child to be vaccinated.

Meningococcal ACWY information

Meningococcal ACWY

Meningococcal disease is caused by bacteria. Although meningococcal disease is uncommon, it can become very serious, very quickly. About 10 per cent of people carry meningococcal bacteria in their throat without becoming unwell. These people are known as 'carriers'. Meningococcal bacteria are passed from person to person by regular, close, prolonged household and intimate contact. Adolescents are at increased risk of meningococcal disease and more likely to spread the disease to others.

Invasive meningococcal disease occurs when these bacteria enter the blood stream to cause septicaemia (infection in the blood, also known as 'bacteraemia') or meningitis, (inflammation of the membrane covering of the brain). Death can occur in up to 10 per cent of cases. Occasionally, severe infection can also occur in the joints, throat, lungs or intestines.

There are different strains (serogroups) of meningococcal bacteria known by letters of the alphabet, including meningococcal A, B, C, W and Y. In recent years some of these meningococcal strains have increased across Australia.

Meningococcal B vaccination is strongly recommended for adolescents aged 15 to 19 years. Meningococcal B vaccination is available on prescription and this can be discussed with your doctor.

Meningococcal ACWY vaccine

The Meningococcal ACWY vaccine, Nimenrix®, is a four-in-one combined vaccine for protection against meningococcal A, C, W, Y strains. Studies have shown that this vaccine can provide up to 97 per cent immunity in adolescents. Meningococcal ACWY vaccination programs have been implemented in adolescents in the UK since 2015 and recommended in the US since 2005.

The vaccine does not contain any live bacteria and cannot cause meningococcal disease. The meningococcal ACWY vaccine will boost adolescents with the C strain they had as a baby and protect against the A, W and Y strains.

How is the vaccine given?

The Meningococcal ACWY vaccination is a single injection administered into the upper arm.

Possible side effects of meningococcal ACWY vaccine

Most side effects are minor and quickly disappear. If the following reactions occur, it will be soon after vaccination.

Common side effects

- Mild temperature
- Headache
- Dizziness
- Loss of appetite
- Pain, redness and swelling at the injection site
- Fainting may occur up to 30 minutes after any vaccination.

If mild reactions do occur, the side effects can be reduced by:

- Drinking extra fluids and not over-dressing if the person has a fever
- Taking paracetamol and placing a cold, wet cloth on the sore injection site.

Extremely rare side effects

- Severe allergic reaction.

In the event of a severe allergic reaction, immediate medical attention will be provided. If reactions are severe or persistent, or if you are worried, contact your doctor or hospital.

Pre-immunisation checklist

Before you or your child is immunised, tell your doctor or nurse if any of the following apply.

- Is unwell on the day of immunisation (temperature over 38.5°C)
- Has any severe allergies
- Has had a severe reaction to any vaccine
- Is pregnant.

After vaccination wait at the place of vaccination a minimum of 15 minutes.

Further information

If you require further advice or information, please contact your local council immunisation service or local doctor.

[Better Health Channel](https://www.betterhealth.vic.gov.au) <<https://www.betterhealth.vic.gov.au>>

[Australian Government Department of Health](https://www.health.gov.au/health-topics/immunisation) <<https://www.health.gov.au/health-topics/immunisation>>

Translating and interpreting service call 131 450

Meningococcal ACWY vaccine consent form

Student details (as recorded on the Medicare card)

Medicare number (including number beside child's name) (Non-Medicare cardholders are also eligible for this vaccine)	
Surname	
First name	
Postal address	
Postcode	
Date of birth	
Gender	<please indicate gender>
School name	
Class	

Is this person of Aboriginal or Torres Strait Islander origin? Mark chosen response with an 'X'

No	
Aboriginal	
Torres Strait Islander	
Aboriginal and Torres Strait Islander	

Parent/guardian contact details

Name of parent/guardian	
Daytime phone	
Mobile	
Email	

Vaccine consent

Declaration: I am authorised to give consent or non-consent for my child to be vaccinated. I have read and I understand the information given to me about vaccination, including the risks of not being vaccinated and the side effects of the vaccine. I understand I can discuss the risks and benefits of vaccination with my local council or doctor. I understand that consent can be withdrawn at any time before vaccination takes place.

Please mark your chosen response, below, with an 'X'.

YES, I CONSENT to my child receiving the Meningococcal ACWY vaccine at school.	
The Meningococcal ACWY vaccine is a four-in-one combined vaccine for protection against meningococcal A, C, W, Y strains (one injection).	
If you have selected 'Yes' above, please sign or type your name.	
Date you signed this form.	
No, I do not consent to my child receiving the Meningococcal ACWY vaccine at this time.	
No, my child has had the Meningococcal ACWY vaccine elsewhere.	

Please insert here any pre-existing medical condition, severe allergies or previous severe reaction to vaccination.

Privacy statement

The meningococcal ACWY vaccine program is a Commonwealth government funded vaccine program. Vaccines are administered by an immunisation nurse, employed by local council immunisation services, who visit each Victorian secondary school a number of times a year. Under the *Public Health and Wellbeing Act 2008*, local councils are responsible for coordinating and providing immunisation services to children being educated within the municipal district. Local councils are committed to protecting the privacy, confidentiality and security of personal information, in accordance with the *Privacy and Data Protection Act 2014* and the *Health Records Act 2001*.

Local councils report all adolescent vaccines given through school programs to the Australian Immunisation Register (AIR). Personal identifying details will be kept confidential. This will provide tools such as recall and reminder systems to improve adolescent vaccination rates. This is important to improve immunisation rates overall. Individuals will have access to their record of all vaccines recorded in the Australian Immunisation Register. Aggregate immunisation data may be disclosed to the Victorian government for the purpose of monitoring, funding and improving the Meningococcal ACWY Secondary School Vaccine Program. This information does not identify any individual.

Information related to you or your child will be used or disclosed for purposes directly related to your child's immunisation, and in ways that you would reasonably expect. This may include the transfer or exchange of relevant information to your GP, to your child's GP, to another treating health service or hospital or another local council. The local council may provide you with information related to the school vaccine program via SMS or email. You can access your child's data by contacting the local council where your child attends school.

What is the National Immunisation Program?

The National Immunisation Program schedule sets out free vaccinations for children, school programs, adults, Aboriginal and Torres Strait Islander peoples and other people at risk. As part of the program, free vaccines are recommended for adolescents aged 15 to 16 years or in Year 10 of secondary school. Free catch-up vaccination is available up to 20 years of age.

Office use only

Vaccine	Meningococcal ACWY				
Vaccination date		Nurse initials		Site: L/R arm	

Authorised and published by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne. © State of Victoria, Department of Health November 2021. (2010813)